



ARGON MEDICAL DEVICES, INC.
1445 Flat Creek Road Athens, Texas 75751 USA
Tel: +1 (903) 675-9321
Tel: +1 (800) 927-4669
www.argonmedical.com



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands
+31 70 345 8570



Argon Medical Devices UK Ltd
Eastgate Business Centre
Eastern Avenue
Burton-on-Trent
Staffordshire
DE13 0AT

IFU9015/0321A



<https://www.argonmedical.com/resources/product-information>

English	The symbols glossary is located electronically at www.argonmedical.com/symbols
Bulgarian	Речникът на символите е наличен в електронен вид на адрес www.argonmedical.com/symbols
Czech	Slovníček symbolů je elektronicky umístěn na www.argonmedical.com/symbols
Danish	Symbolforklaringen findes elektronisk på www.argonmedical.com/symbols
German	Ein elektronisches Symbolglossar finden Sie unter www.argonmedical.com/symbols
Greek	Το γλωσσάρι των συμβόλων παρέχεται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση www.argonmedical.com/symbols
Spanish	El glosario de símbolos puede consultarse electrónicamente en www.argonmedical.com/symbols
Estonian	Sümbolite seletuste kogu on elektrooniliselt saadaval aadressil www.argonmedical.com/symbols
Finnish	Elektroninen symbolisanasto on osoitteessa www.argonmedical.com/symbols
French	Le glossaire des symboles est disponible au format électronique à l'adresse www.argonmedical.com/symbols
Croatian	Pojmovnik simbola nalazi se u elektroničkom obliku na www.argonmedical.com/symbols
Hungarian	A szimbólumok összefoglalása elektronikusan itt található: www.argonmedical.com/symbols
Italian	Il glossario dei simboli è disponibile in formato elettronico all'indirizzo www.argonmedical.com/symbols
Lithuanian	Simbolių žodyno elektroninė forma pateikta www.argonmedical.com/symbols
Latvian	Simbolu glosārijs ir atrodams elektroniskā veidā vietnē www.argonmedical.com/symbols
Dutch	Uitleg over de symbolen is elektronisch beschikbaar op www.argonmedical.com/symbols
Norwegian	Symbolforklaringen befinner seg elektronisk på www.argonmedical.com/symbols
Polish	Glosariusz symboli w postaci elektronicznej dostępny jest pod adresem www.argonmedical.com/symbols
Portuguese	O glossário de símbolos está localizado eletronicamente no endereço www.argonmedical.com/symbols
Romanian	Glosarul simbolurilor este stocat electronic la www.argonmedical.com/symbols
Slovak	Glosár symbolov je v elektronickej podobe k dispozícii na stránkach www.argonmedical.com/symbols
Slovenian	Slovar simbolov se nahaja v elektronski obliki na www.argonmedical.com/symbols
Swedish	Symbolforklaringen hittas elektroniskt på www.argonmedical.com/symbols
Turkish	Semboller sözlüğü elektronik ortamda www.argonmedical.com/symbols adresinde yer almaktadır

EN - ENGLISH

Connectors/Stopcock

Intended Use/Purpose: The product are intended for used in conjunction with drainage bags and channeling catheter for fluids.

Devices Description: This product are stand-alone components built to user specifications. The device offers wide range of connecting tube lengths, various types of adapters and stopcocks for all types of drainage bags.

Indication for Use: Connectors are used for channeling blood, urine and other body fluid between catheters and all types of drainage bags.

Warnings

- Contents are supplied sterile and are intended for single use only. Do not re-sterilize, reuse or reprocessing has not been evaluated and may lead to its failure and subsequent patient illness, infection or other injury.
- Inspect the package integrity before use.
- Do not use if package is open or damaged and if the expiry date has been exceeded.
- Do not continue to use if any of the component are damaged during the procedure.

Precautions

- This device is intended for use by trained, qualified licensed physician.

Direction for Use:

- Identify the male and/or female ends of connectors.
- Insert male and female luer locking ends together.
- Twist to confirm secure connection.

Possible Complications:

There is no known complication related to this device.

Storage: Store at controlled room temperature.

Disposal: After use, this product may be a potential biohazard. Dispose in accordance with applicable laws and regulations.

NOTE: In the event a serious incident related to this device occurs, the event should be reported to Argon Medical at quality.regulatory@argonmedical.com as well as to the competent health authority where the user/patient resides.

BG - Български

Конектори/спирателен кран

Предназначение: Продуктите са предназначени за употреба съвместно с дренажни торби и канализиращ катетър за течности.

Описание на изделията: Тези продукти са самостоятелни компоненти, създадени според спецификациите на потребителя. Изделието предлага широка гама от дължини на свързващи тръби, различни видове адаптери и спирателни кранове за всички видове дренажни торби.

Показания: Конекторите се използват за канализиране на кръв, урина и други телесни течности между катетрите и всички видове дренажни торби.

Предупреждения

- Съдържанието се доставя стерилно и е предназначено само за еднократна употреба. Повторната стерилизация, употреба или обработка не са оценени и могат да доведат до неизправност на изделието и последващо заболяване, инфектиране или друго нараняване на пациента.
- Проверете целостта на опаковката преди употреба.
- Не използвайте, ако опаковката е отворена или повредена и ако срокът на годност е изтекъл.
- Не продължавайте с употребата, ако някой от компонентите бъде повреден по време на процедурата.

Предпазни мерки

- Това изделие е предназначено за използване от обучен, квалифициран и лицензиран лекар.

Указания за употреба:

- Идентифицирайте крайниците от мъжки и/или женски тип на конекторите.
- Въведете заедно крайниците от мъжки и женски тип на лuerовия заключващ механизъм.
- Извийте, за да се уверите, че връзката е здрава.

Възможни усложнения:

Не са известни усложнения, свързани с това изделие.

Съхранение: Съхранявайте при контролирана стайна температура.

Извърляне: След употреба този продукт може да представлява потенциална биологична опасност. Извърляйте в съответствие с приложимите закони и разпоредби.

ЗАБЕЛЕЖКА: В случай на сериозен инцидент, свързан с това изделие, той трябва да бъде докладван на Argon Medical на адрес quality.regulatory@argonmedical.com, както и на компетентното здравно заведение по местопребиваване на потребителя/пациента.

CS - ČESKY

Konektory / uzavírací kohoutek

Zamýšlené použití / účel: Výrobek je určen k použití ve spojení s drenážními vaky a směrovacím katétre pro tekutiny.

Popis zařízení: Tento produkt tvoří samostatné komponenty sestavené podle specifikací uživatele. Zařízení nabízí širokou škálu délek připojovacích hadiček, různé typy adaptérů a uzavírací kohoutky pro všechny typy drenážních vaků.

Indikace pro použití: Konektory se používají pro převádění krve, moči a jiných tělních tekutin mezi katétry a všemi typy drenážních vaků.

Varování

- Obsah je dodáván sterilní a je určen pouze k jednorázovému použití. Opětovné použití nebo přepracování prostředku nebylo studováno a mohlo by vést k jeho selhání či rozvoji onemocnění, infekce a/nebo jinému poškození pacienta.
- Před použitím zkontrolujte neporušený stav obalu.
- Nepoužívejte, pokud je obal otevřený nebo poškozený nebo uplynulo datum spotřeby.
- Nepokračujte v používání, pokud je některá ze součástí během výkonu poškozena.

Bezpečnostní opatření

- Toto zařízení je určeno k použití vyškoleným, kvalifikovaným licencovaným lékařem.

Návod k použití:

- Určete samčí a/nebo samičí koncovky konektorů.
- Zasuňte do sebe samčí a samičí koncovku s pojistkou luer.
- Otočením potvrďte bezpečné připojení.

Možné komplikace:

V souvislosti s tímto zařízením nejsou známy žádné komplikace.

Skladování: Skladujte při kontrolované pokojové teplotě.

Likvidace: Po použití může být tento produkt potenciálně biologicky nebezpečný. Zlikvidujte v souladu s platnými právními a správními předpisy.

POZNÁMKA: V případě závažného incidentu souvisejícího s tímto prostředkem má být událost ohlášena společnosti Argon Medical na adrese quality.regulatory@argonmedical.com a také příslušnému zdravotnickému úřadu v místě bydliště uživatele/pacienta.

DA - DANSK

Forbindelser/stophaner

Tilsigtet anvendelse/formål: Produktet er beregnet til brug i forbindelse med drænageposer og kanaliseringsskateleer til væsker.

Enhedsbeskrivelse: Dette produkt er enkeltstående komponenter, der er udviklet i henhold til brugerspecifikationer. Enheden tilbyder et bredt udvalg af forbindelsesrør/længder, forskellige typer adaptere og stophaner til alle typer drænageposer.

Indikation til brug: Forbindelser bruges til at kanalisere blod, urin og anden kropsvæske mellem katetre og alle typer af drænageposer.

Advarsler

- Indholdet leveres sterilt og er kun beregnet til engangsbrug. Må ikke gensteriliseres; genbrug eller gen-forarbejdning er ikke blevet evalueret og kan føre til svigt og efterfølgende patientsygdom, infektion eller anden skade.
- Undersøg pakkens integritet før brug.
- Må ikke bruges, hvis pakken er åben eller beskadiget, og hvis udløbsdatoen er overskredet.
- Fortsæt ikke med at bruge, hvis nogen af komponenterne bliver beskadiget under proceduren.

Forholdsregler

- Denne enhed er beregnet til brug af en uddannet, autoriseret læge.

Brugsanvisning:

- Identificér han- og/eller hun-enderne på forbindelserne.
- Indsæt låsende han- og hun-luer-ender sammen.
- Drej for at bekræfte sikker forbindelse.

Eventuelle komplikationer:

Der er ingen kendt komplikation relateret til denne enhed.

Opbevaring: Opbevares ved kontrolleret stuetemperatur.

Bortskaffelse: Efter brug kan dette produkt udgøre en potentiel biologisk risiko. Bortskaffes i overensstemmelse med gældende love og regler.

BEMÆRK: I tilfælde af en alvorlig hændelse relateret til denne enhed, skal hændelsen rapporteres til Argon Medical på quality.regulatory@argonmedical.com samt til den kompetente sundhedsmyndighed, hvor brugeren/patienten er bosat.

DE - DEUTSCH

Anschlüsse/Absperrhahn

Verwendungszweck: Das Produkt ist zur Verwendung in Verbindung mit Drainagebeuteln und Kathetern zur Ableitung von Flüssigkeiten vorgesehen.

Produktbeschreibung: Bei diesen Produkten handelt es sich um eigenständige Komponenten, die gemäß den Benutzerspezifikationen erstellt wurden. Sie bieten eine große Auswahl an Anschlussleitungen verschiedener Längen sowie verschiedene Arten von Adaptern und Absperrhähnen für alle Arten von Drainagebeuteln.

Vorgesehene Verwendung: Die Anschlüsse dienen zur Ableitung von Blut, Urin und anderen Körperflüssigkeiten zwischen Kathetern und allen Arten von Drainagebeuteln.

Warnungen

- Der Inhalt wird steril geliefert und ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Nicht erneut sterilisieren; die Wiederverwendung oder Wiederaufbereitung wurde nicht geprüft und kann zu einem Versagen und einer anschließenden Erkrankung, Infektion oder anderen Verletzung des Patienten führen.
- Vor dem Gebrauch die Unversehrtheit der Verpackung überprüfen.
- Nicht verwenden, wenn die Verpackung offen oder beschädigt ist oder wenn das Verfallsdatum überschritten wurde.
- Nicht weiterverwenden, wenn eine der Komponenten während des Verfahrens beschädigt wurde.

Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Produkt ist für die Verwendung durch ausgebildete, qualifizierte zugelassene Ärzte vorgesehen.

Gebrauchsanweisung:

- Identifizieren Sie die männlichen bzw. weiblichen Enden der Anschlüsse.
- Stecken Sie die männlichen und weiblichen Luer-Anschlussenden zusammen.
- Drehen Sie die Anschlussenden, bis diese fest miteinander verbunden sind.

Mögliche Komplikationen:

Es sind keine Komplikationen im Zusammenhang mit diesem Produkt bekannt.

Lagerung: Bei kontrollierter Raumtemperatur lagern.

Entsorgung: Nach dem Gebrauch kann dieses Produkt eine potenzielle Biogefahr darstellen. In Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften entsorgen.

HINWEIS: Falls ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit diesem Produkt auftritt, sollte das Ereignis Argon Medical unter quality.regulatory@argonmedical.com sowie der zuständigen Gesundheitsbehörde am Wohnort des Anwenders/Patienten gemeldet werden.

EL - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Συνδετήρες / κάνουλα

Προβλεπόμενη χρήση / σκοπός: Το προϊόν προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με σάκους παροχέτευσης και καθετήρα διέχτευσης για υγρά.

Περιγραφή συσκευής: Αυτό το προϊόν πρόκειται για αυτόνομα εξαρτήματα κατασκευασμένα σύμφωνα με τις προδιαγραφές του χρήστη. Η συσκευή προσφέρει ένα ευρύ φάσμα μηκών σωλήνων σύνδεσης, διάφορους τύπους προσαρμογών και κάνουλες για όλους τους τύπους σάκων παροχέτευσης.

Ένδειξη για χρήση: Οι σύνδεσμοι χρησιμοποιούνται για τη διόχτευση αίματος, ούρων και άλλων σωματικών υγρών μεταξύ καθετήρων και όλων των τύπων σάκων παροχέτευσης.

Προειδοποιήσεις

- Τα περιεχόμενα παρέχονται αποστειρωμένα και προορίζονται μόνο για μία χρήση. Να μην επαναποστειρώνετε. Η επαναχρησιμοποίηση ή η επαναπεξεργασία δεν έχει αξιολογηθεί και μπορεί να οδηγήσει σε αποτυχία και επακόλουθη ασθένεια του ασθενούς, λοίμωξη ή άλλο τραυματισμό.
- Ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευασίας πριν από τη χρήση.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι ανοιχτή ή κατεστραμμένη, ή εάν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης.
- Μη συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε εάν κάποιο από τα εξαρτήματα έχει υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.

Προφυλάξεις

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση από εκπαιδευμένο, εξειδικευμένο αδειοδοτημένο ιατρό.

Οδηγίες χρήσης:

- Προσδιορίστε τα αρσενικά ή/και θηλυκά άκρα των συνδετήρων.
- Τοποθετήστε τα αρσενικά και θηλυκά άκρα ασφάλισης λuerμαζί.
- Περιστρέψτε για να επιβεβαιώσετε την ασφαλή σύνδεση.

Πιθανές επιπλοκές:

Δεν υπάρχει καμία γνωστή επιπλοκή που σχετίζεται με αυτήν τη συσκευή.

Αποθήκευση: Να φυλάσσεται σε δωμάτιο με ελεγχόμενη θερμοκρασία.

Απόρριψη: Μετά τη χρήση, αυτό το προϊόν μπορεί να αποτελεί πιθανό βιολογικό κίνδυνο. Απόρριψτε το σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού που σχετίζεται με αυτήν τη συσκευή, το περιστατικό θα πρέπει να αναφερθεί στην Argon Medical στη διεύθυνση quality.regulatory@argonmedical.com καθώς και στην αρμόδια υγειονομική αρχή όπου κατοικεί ο χρήστης/ασθενής.

ES - ESPAÑOL

Conectores/llave de paso

Propósito o uso indicado: el producto se ha diseñado para usarse junto con bolsas de drenaje y catéteres de canalización para fluidos.

Descripción de los dispositivos: estos productos son componentes independientes creados según las especificaciones del usuario. El dispositivo ofrece una amplia gama de longitudes de tubo de conexión, varios tipos de adaptadores y llaves de paso para todo tipo de bolsas de drenaje.

Indicación de uso: los conectores se utilizan para canalizar la sangre, la orina y otros fluidos corporales entre catéteres y todo tipo de bolsas de drenaje.